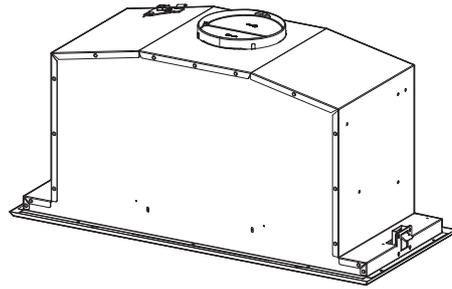




- EN COOKER HOOD
- DE DUNSTABZUGSHAUBE
- FR HOTTE DE CUISINE
- NL AFZUIGKAP
- ES CAMPANA
- PT EXAUSTOR
- IT CAPPA
- SV SPISFLÄKT
- NO KJØKKENVIFTE
- FI LIESITUULETIN
- DA EMHÆTTE
- RU ВЫТЯЖКА
- PL OKAP KUCHENNY
- AR



مدخنة

KICGR52X

KICGR70X

<b>EN</b>	USER MANUAL .....	3
<b>DE</b>	GEBRAUCHSANLEITUNG.....	8
<b>FR</b>	MANUEL D'UTILISATION.....	13
<b>NL</b>	GEBRUIKSAANWIJZING .....	18
<b>ES</b>	MANUAL DE USO .....	23
<b>PT</b>	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO .....	28
<b>IT</b>	LIBRETTO DI USO .....	33
<b>SV</b>	ANVÄNDNINGSHANDBOK.....	38
<b>NO</b>	BRUKSVEILEDNING .....	43
<b>FI</b>	KÄYTTÖOHJEET.....	48
<b>DA</b>	BRUGSVEJLEDNING.....	53
<b>RU</b>	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	58
<b>PL</b>	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.....	64
<b>AR</b>	.....	كتيب الاستعمال 69

## **PT** Conselhos e sugestões

- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique direta-

mente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.

- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
  - Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
  - Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
- Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

## **Utilização**

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâ-

metro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.

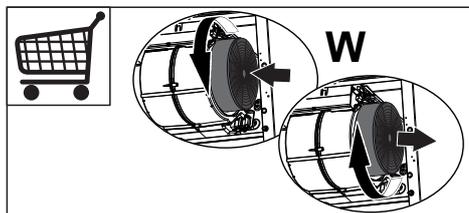
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- **“CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

### Manutenção

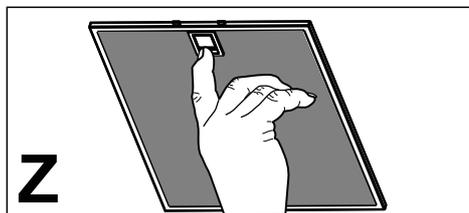
- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que

seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
  - O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso (**W**).



- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça (**Z**).



- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

## Comandos



Tecla	Função	Display
A	Liga e desliga o motor de aspiração na velocidade I.	Mostra a velocidade definida
B	Diminui a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
C	Aumenta a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
D	Ativa a velocidade <b>Intensiva</b> , seja qual for a velocidade com que o motor estiver a funcionar ou mesmo se estiver parado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado de 6 minutos e depois o sistema regressa à velocidade previamente programada. É indicada para condições de emissão máxima de fumos de cozedura.	Mostra, alternadamente, <b>HI</b> e o tempo restante, uma vez por segundo.
	Mantendo esta tecla pressionada durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão ativado ativa-se /desativa-se.	<b>FC+Ponto</b> (2piscadelas)–Alarme Ativado. <b>FC+Ponto</b> (1piscadela)–Alarme Desativado.
E	<b>Função 24H</b> Liga o motor com velocidade I e permite ao exaustor aspirar, durante 10 minutos, de hora a hora.	Aparece escrito <b>24</b> e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo, enquanto o motor estiver ligado. Desativa-se fazendo novamente pressão na tecla.
	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 3 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	<b>FF</b> pisca três vezes. Concluído o processo, a indicação previamente visualizada apaga-se: <b>FG</b> assinala a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efetivo do exaustor. <b>FC</b> assinala a necessidade de substituir os filtros de carvão ativado. Nesta altura também devem ser lavados os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara após 200 horas de funcionamento efetivo do exaustor.
F	<b>Função Delay</b> Aciona o processo automático de desligação diferido de 30'. É indicado para completar a eliminação de odores residuais. É ativável de qualquer posição e desativa-se premindo a tecla respetiva ou desligando o motor. Esta função não se ativa se a função <b>Intensiva</b> ou <b>24h</b> estiverem ativadas.	Mostra a velocidade de funcionamento e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo.
G	Liga e desliga o sistema de iluminação à intensidade máxima.	
H	Liga/desliga o sistema de iluminação no modo Luz de Cortesia.	

Quando é ligada, a placa identifica a frequência de rede.

A identificação é sinalizada no visor:

- 50Hz: no visor aparecerá escrito "50", durante um segundo
- 60Hz: no visor aparecerá escrito "60", durante um segundo

## Iluminação

- Para substituição, contacte a assistência técnica (“Para compra, dirija-se à assistência técnica”).

## Auto-Vent

É uma função automática avançada que liga a placa a um exaustor especial. A placa e o exaustor possuem sistemas de comunicação por sinal de infravermelhos. A velocidade da ventoinha é definida automaticamente em função do modo de funcionamento da placa e da temperatura do tacho mais quente. Também é possível controlar manualmente a ventoinha através da placa.

### Utilizar a função automaticamente

Para utilizar a função automaticamente, selecione um dos modos automáticos H1 – H6. A placa está configurada inicialmente para H5. O exaustor reage ao funcionamento da placa. A placa determina a temperatura do tacho e ajusta automaticamente a velocidade da ventoinha.

## Modos automáticos

	Luz automática	Fervura <sup>1)</sup>	Fritura <sup>2)</sup>
Modo H0	Off	Off	Off
Modo H1	On	Off	Off
Modo H2 <sup>3)</sup>	On	Velocidade 1 da ventoinha	Velocidade 1 da ventoinha
Modo H3	On	Off	Velocidade 1 da ventoinha
Modo H4	On	Velocidade 1 da ventoinha	Velocidade 1 da ventoinha
Modo H5	On	Velocidade 1 da ventoinha	Velocidade 2 da ventoinha
Modo H6	On	Velocidade 2 da ventoinha	Velocidade 3 da ventoinha

*1) A placa deteta o processo de fervura e regula a velocidade da ventoinha em função do modo automático.*

*2) A placa deteta o processo de fritura e regula a velocidade da ventoinha em função do modo automático.*

*3) Este modo ativa a ventoinha e a luz sem ter em conta a temperatura.*

### Alterar o modo automático

1. Desative o aparelho.
2. Toque em  durante 3 segundos. O visor acende-se e apaga-se.
3. Toque em  durante 3 segundos.
4. Toque em **TIMER** algumas vezes até que  acenda.
5. Toque no  do temporizador para selecionar um modo automático.

 Para controlar o exaustor diretamente no painel no exaustor, desative o modo automático da função.

 Quando acabar de cozinhar e desativar a placa, a ventoinha do exaustor pode continuar a funcionar durante algum tempo. Após esse tempo, o sistema desativa a ventoinha automaticamente e impede uma reativação acidental da ventoinha durante 30 segundos.

#### **Controlar manualmente a velocidade da ventoinha**

Também pode controlar a função manualmente. Para isso, toque em  com a placa ativa. Isto desativa o modo automático da função e permite a alteração manual da velocidade da ventoinha. Quando premir , aumenta a velocidade da ventoinha um nível. Quando atingir um nível máximo e premir  novamente, a velocidade da ventoinha volta para 0, ou seja, a ventoinha do exaustor é desativada. Para voltar a ligar a ventoinha com a velocidade 1, toque em .

 Para ativar o modo automático da função, desative a placa e ative-a novamente.

#### **Ativar a luz**

Pode configurar a placa para ligar automaticamente a luz sempre que a placa for ativada. Para isso, selecione um dos modos automáticos H1 – H6.

 A luz do exaustor é desligada 2 minutos após a desativação da placa.